



# TWIN SPICA

Kou Yaginuma



5

# TWIN SPICA

5



Kou Yaginuma



## CONTENTS

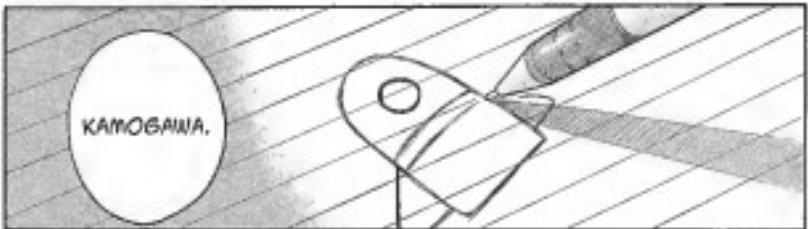
MISSION:19.....	003
MISSION:20.....	033
MISSION:21.....	063
MISSION:22.....	093
MISSION:23.....	123
MISSION:24.....	153
•	
ANOTHER SPICA.....	183



# MISSION:19







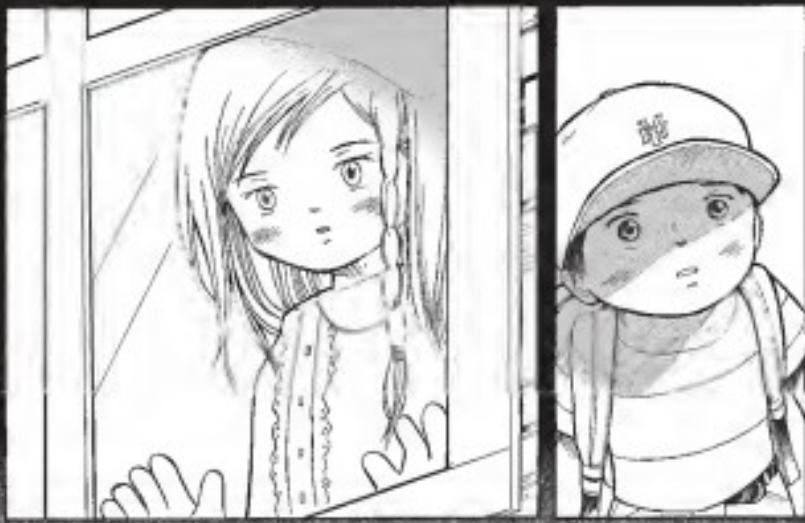




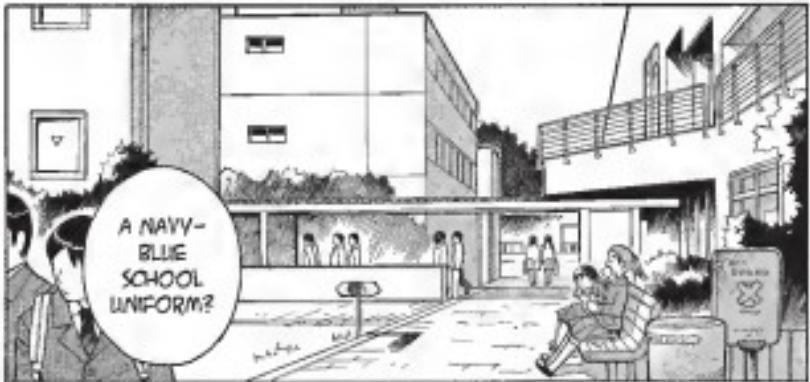




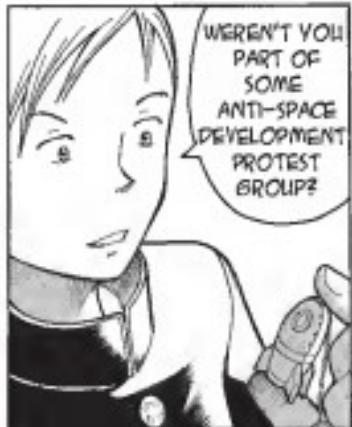




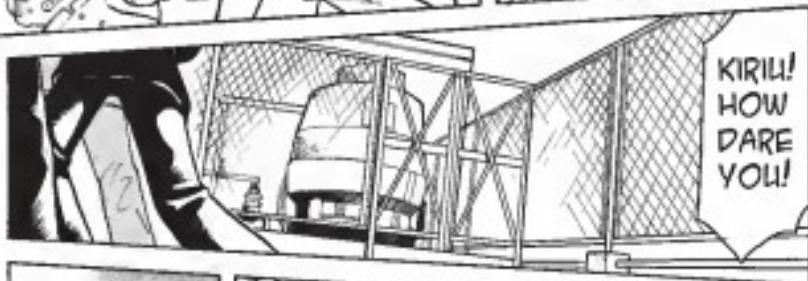


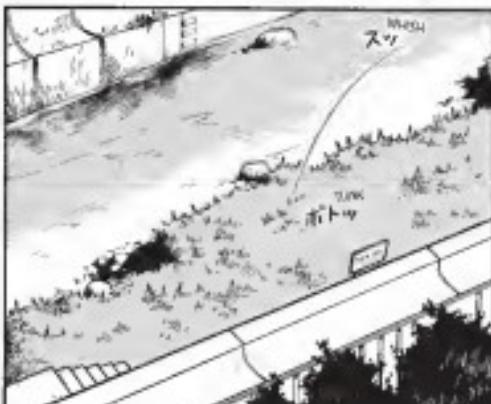
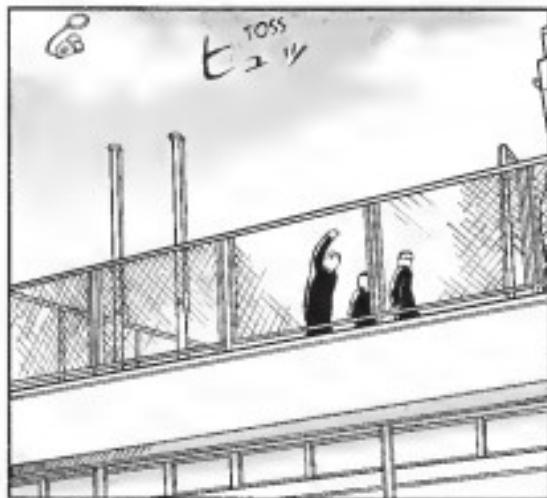




















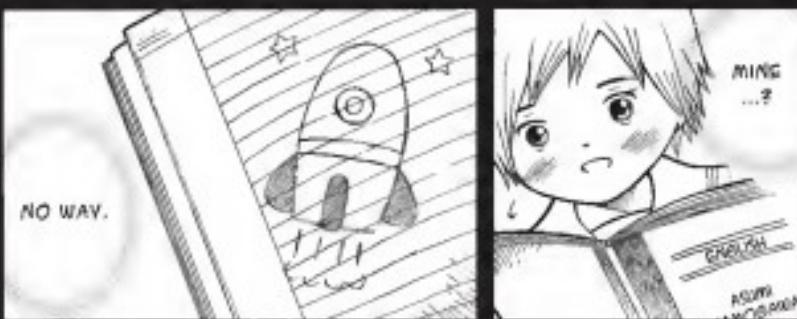


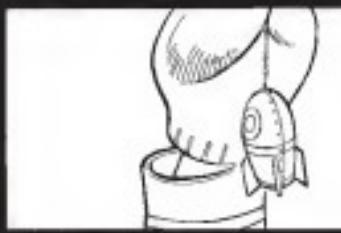
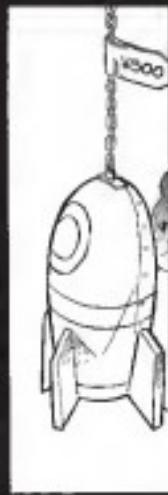












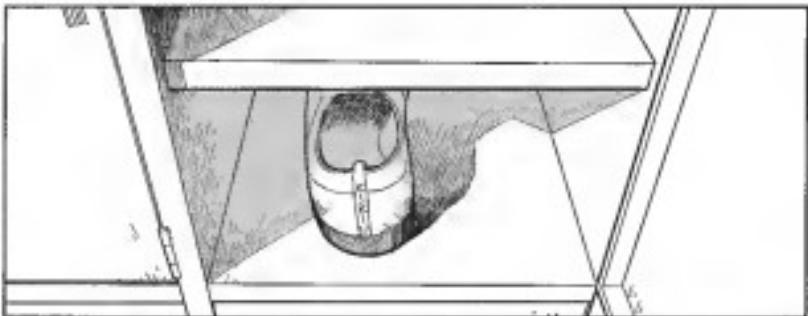


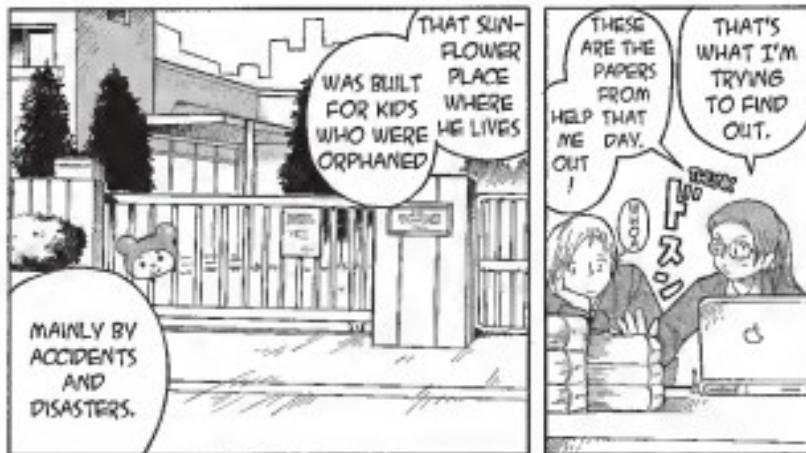


# MISSION:20

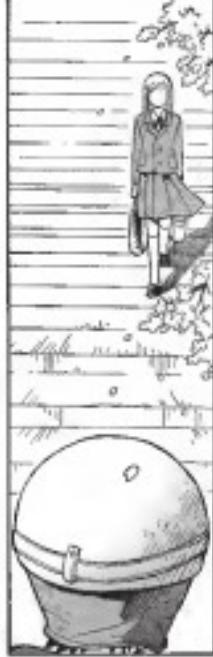


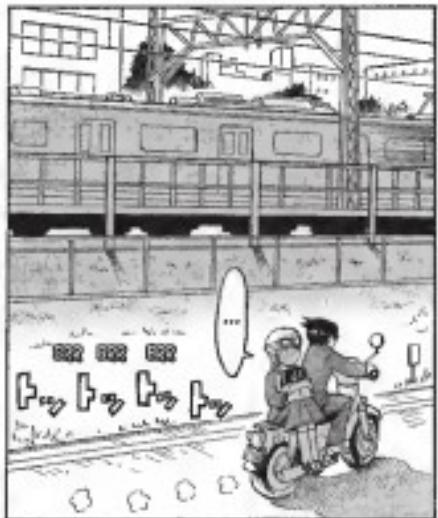
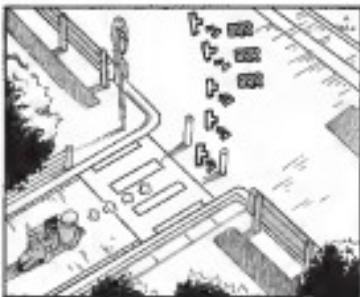


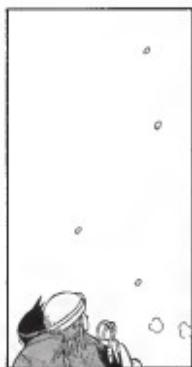
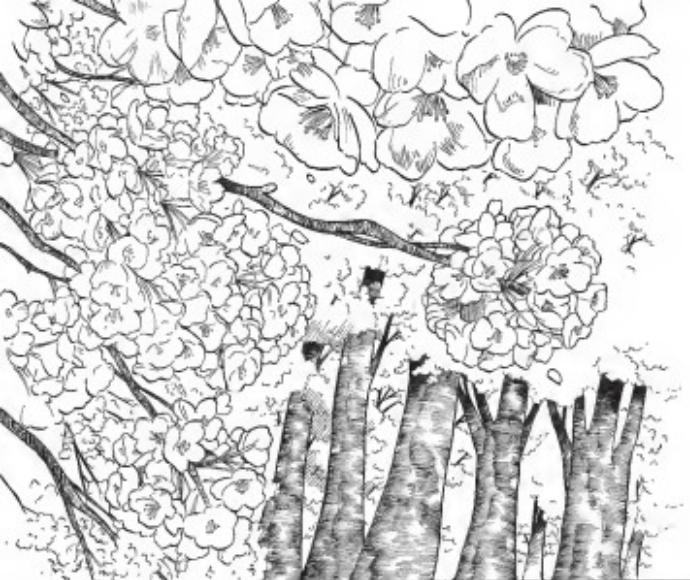
















SO IT'S  
FUNNY THAT  
ON TOP OF  
THAT I'M  
ASUMI.

BUT  
MY DAD'S  
NAME IS  
TOMORO AND  
MY MOM IS  
KYOKO,  
AS IN  
TODAY.

SHE  
WANTED  
ME TO  
BE AN  
OPTIMIST.

IT MEANS  
"LOOKING  
TO  
TOMORROW."  
MY MOM  
NAMED  
ME  
ASUMI.

WOW.

IT  
CERTAINLY  
SUITS  
YOU.



KYOKO KAWASAKI (28) DIED

鴨川 今日子(28)

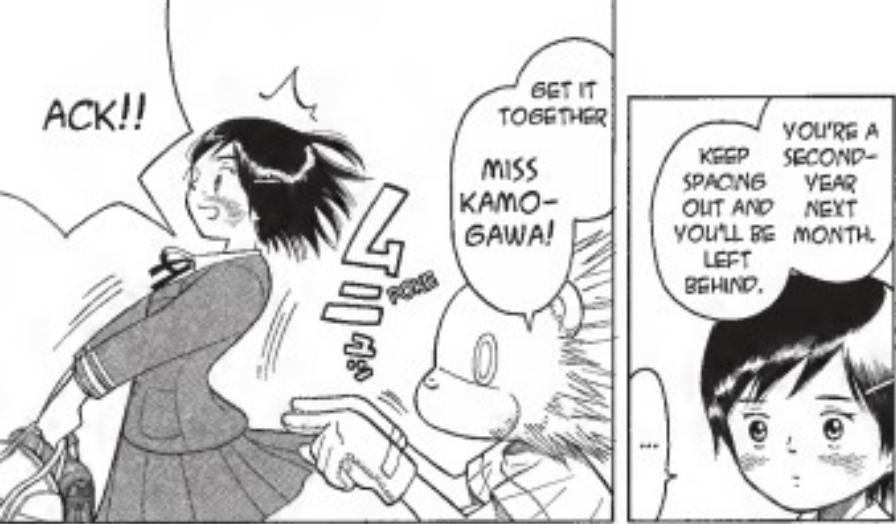
YOU'RE  
FROM  
YUIGAHAMA?

THAT'S WHERE  
THAT CRASH  
HAPPENED,  
RIGHT?

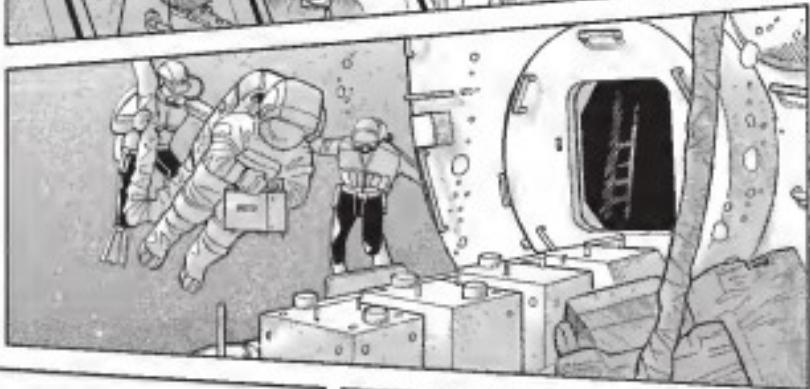
死(30)

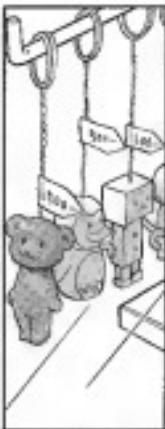
吉綱(3)





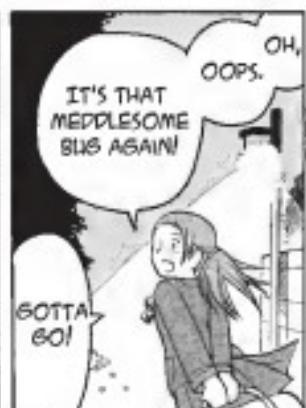




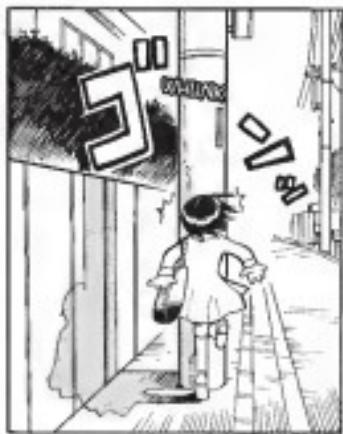






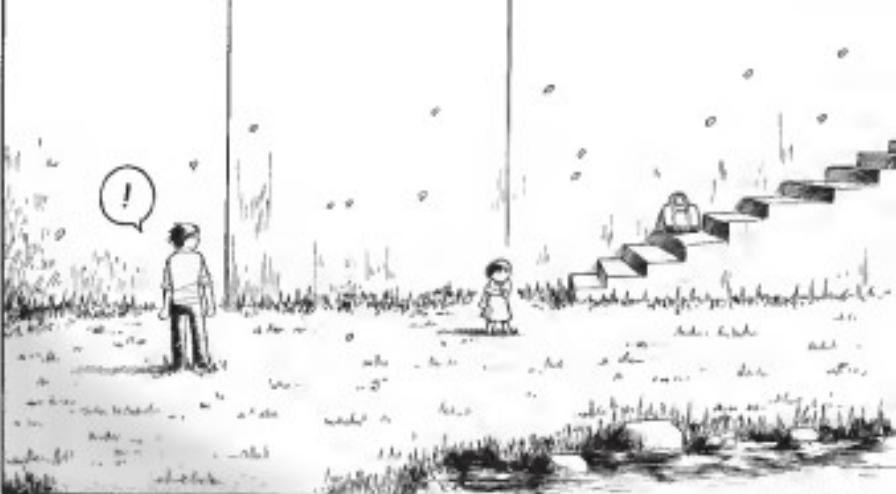


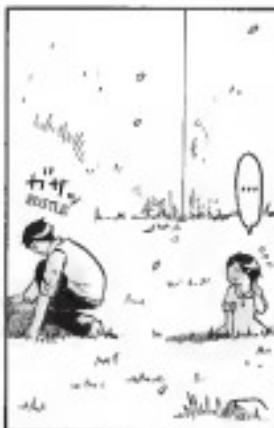






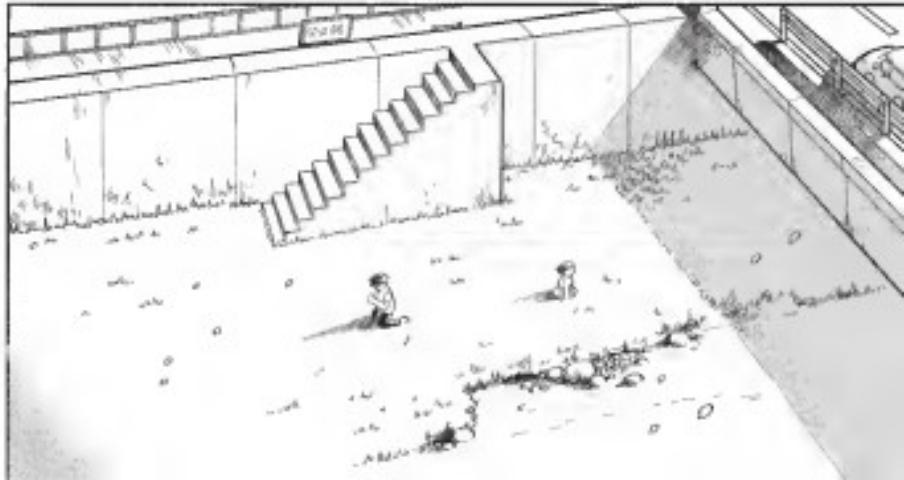






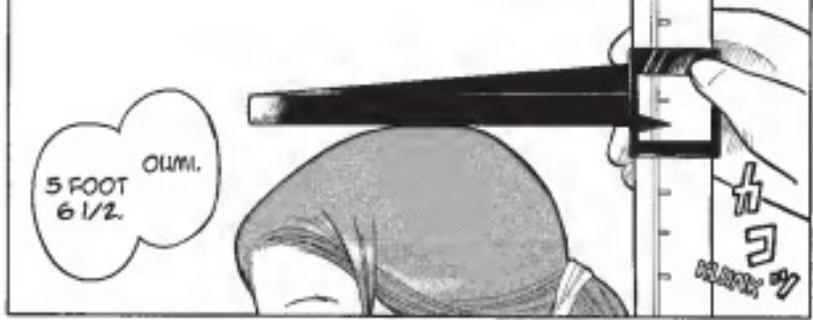
SPACE IS  
MY ONE DREAM.

BECAUSE  
IT'S MY  
DREAM.









MR. SHIMI TRIED TO KEEP THEM IN THE COURSE,  
BUT EVERYONE MUST BE FEELING UNCERTAIN.



SOME KIDS TRANSFERRED TO OTHER TRACKS, OTHERS DROPPED OUT OVER FAMILY ISSUES.

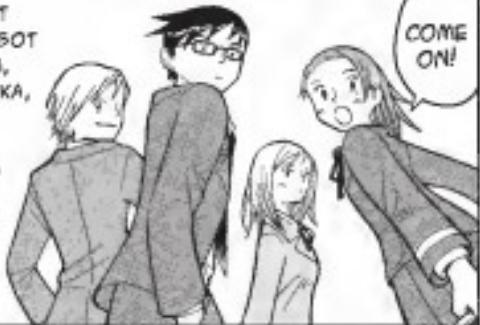


WE HAD 26 IN OUR YEAR, THOUGH NOW IT'S JUST 14 OF US.

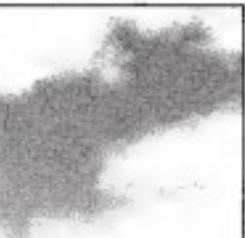
I DON'T KNOW ALL THE DETAILS, BUT APPARENTLY THERE WERE BUDGET PROBLEMS AMONG OTHER THINGS.



BUT I'VE GOT KEI, MARIKA, FUJIYAMA AND SUZUKI.



I FEEL A LITTLE SAD SEEING SOMEONE GO,



JUST FINE...



WE'LL BE FINE.

AS LONG AS WE REMEMBER THAT PROMISE WE MADE

OKAY!



# MISSION:21







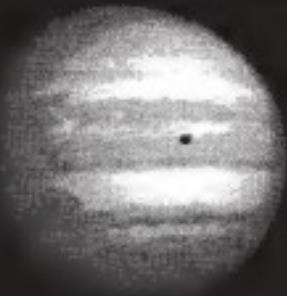




THE ONE  
DIAGONALLY  
ABOVE  
IT IS  
JUPITER.  
THE BRIGHT  
ONE  
THERE IS  
VENUS.



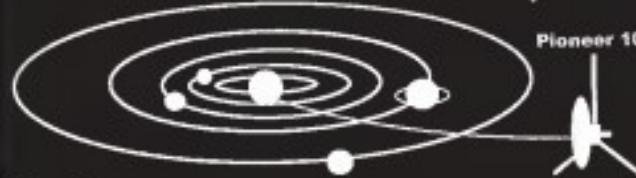
SCIENTISTS  
WERE ABLE TO  
LEARN FROM  
PICTURES AND  
OTHER INFO  
SENT BACK THAT  
JUPITER IS  
A GAS GIANT.



AMERICA RELEASED  
PIONEER 10,  
A SPACE PROBE.  
IT WAS  
THE FIRST  
SPACECRAFT  
TO REACH  
JUPITER.

FLYING FAR,  
FAR AWAY INTO  
OUTER SPACE.

PIONEER 10 HAS  
NOW GONE  
OUTSIDE  
THE SOLAR  
SYSTEM



ALIENS  
?

DO YOU  
GUYS THINK  
THERE ARE  
ALIENS  
OUT THERE  
?



PIONEER 10

HAS A PLAQUE  
ON IT WITH  
A MESSAGE  
FOR ANY  
ALIENS  
THAT MIGHT  
FIND IT.

THE PLAQUE  
SHOWS THE  
DISTANCE OF  
OUR SOLAR  
SYSTEM FROM  
THE CENTER  
OF THE  
GALAXY,

AND WHERE  
OUR PLANET IS,  
AND WHAT  
PEOPLE  
LOOK LIKE.



AND WRITING  
A RESPONSE  
RIGHT NOW.

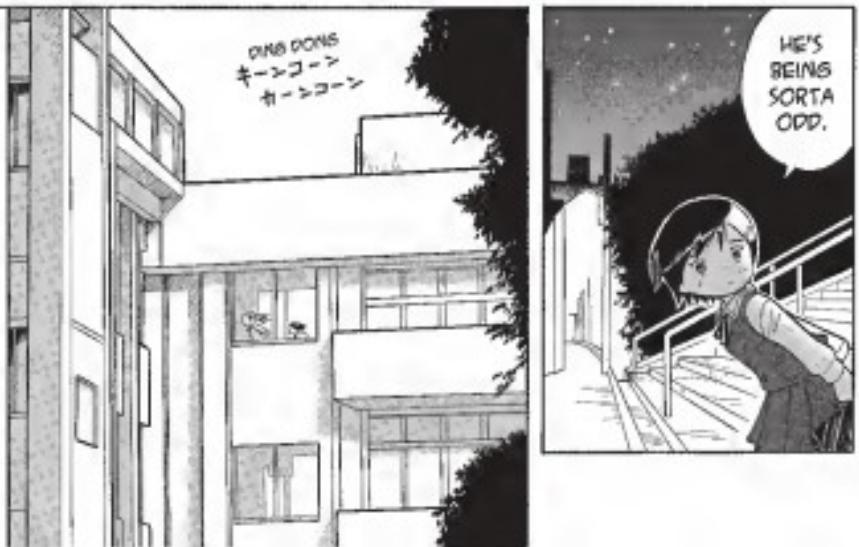
WHEN  
YOU  
THINK OF  
THAT—

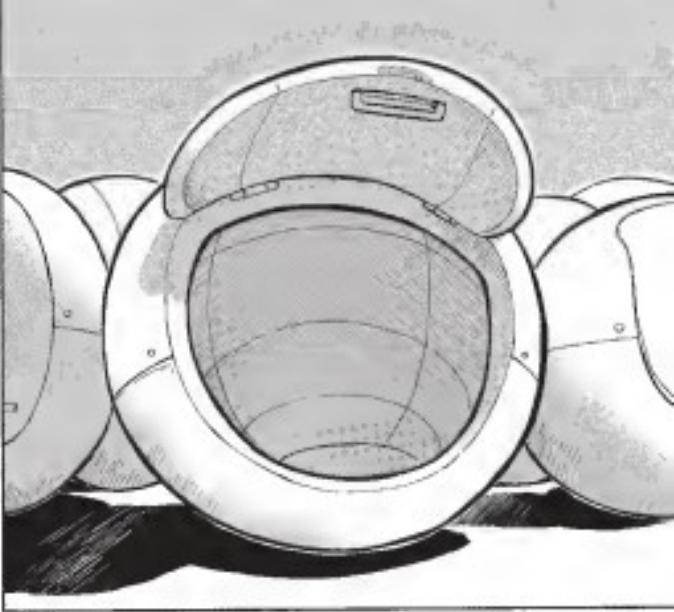




















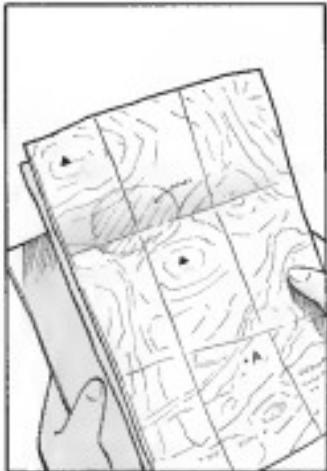




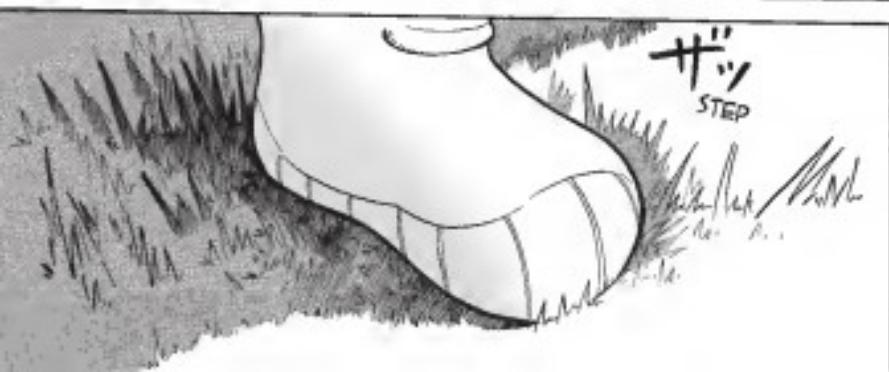
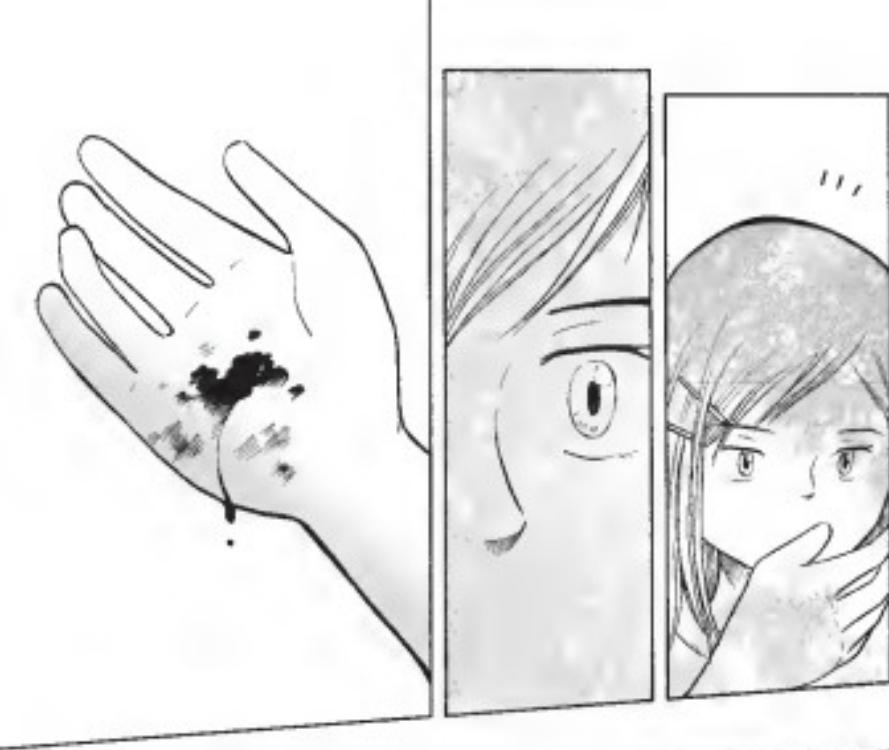


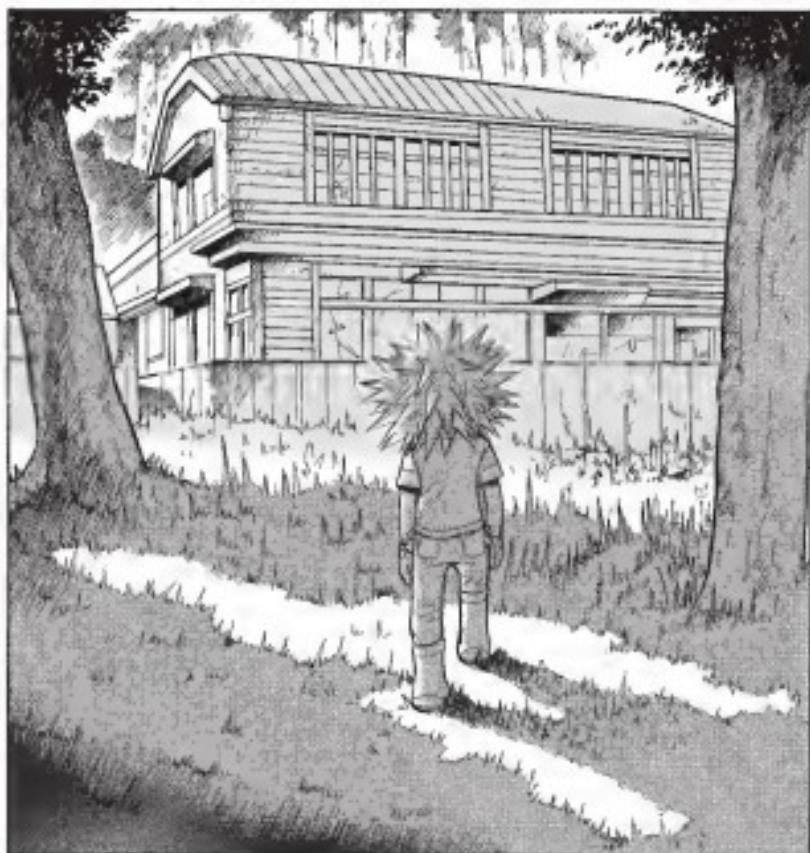


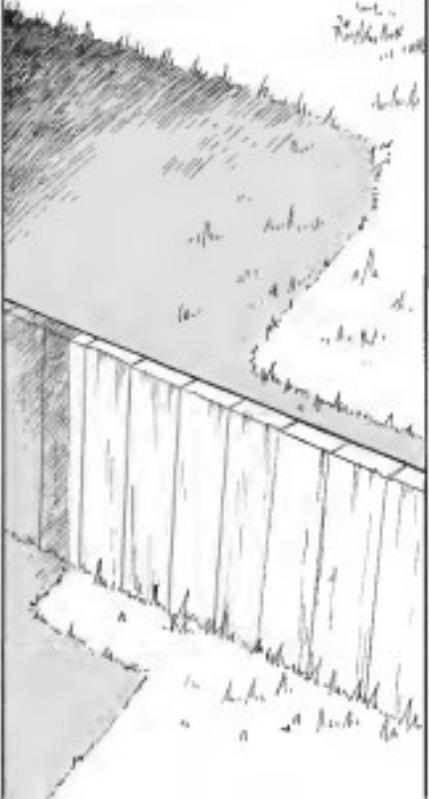










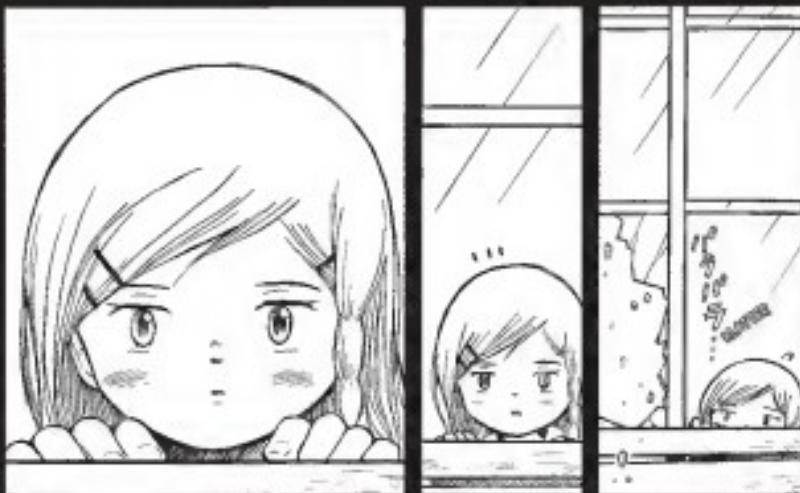












# MISSION:22









IT WAS  
PARK AND  
QUIET,  
JUST LIKE  
TONIGHT.

BEING  
HERE  
LIKE  
THIS  
REMINDS ME  
OF WHEN  
I FOLLOWED  
MR. LION  
OUT INTO  
THE FOREST.



I WAS  
SCARED,  
SAD AND  
ALONE.

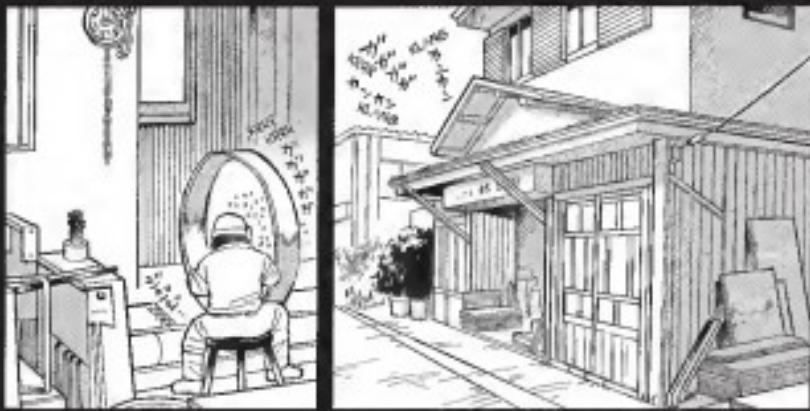
I WANTED  
TO SEE HIM  
SO BADLY.

I DON'T  
KNOW  
WHY  
BUT I  
COULDN'T  
STOP  
CRYING.  
I WAS SO  
LONELY.



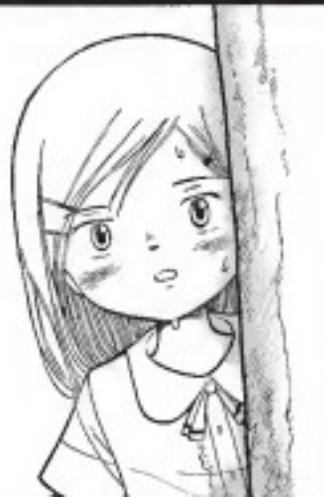


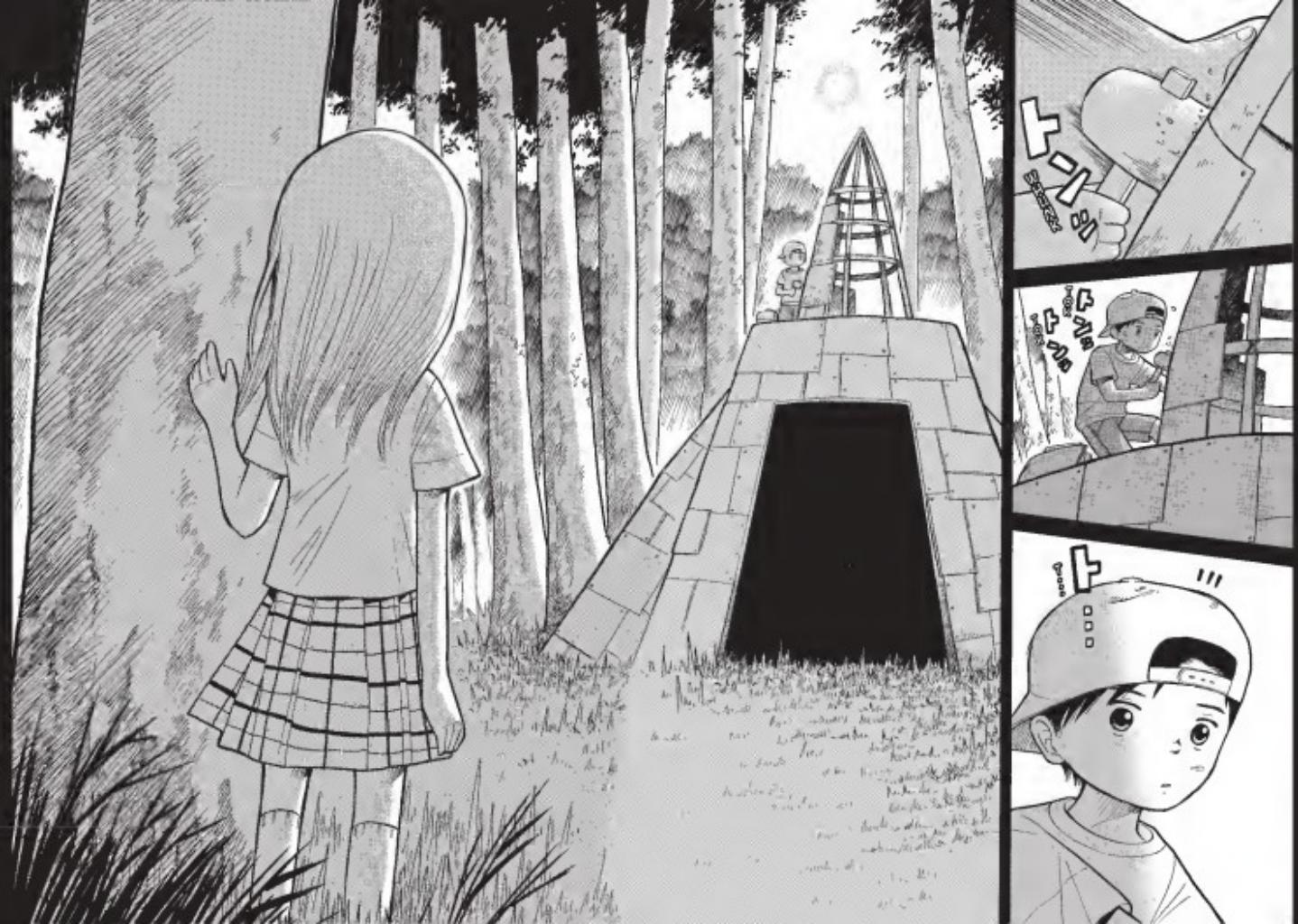






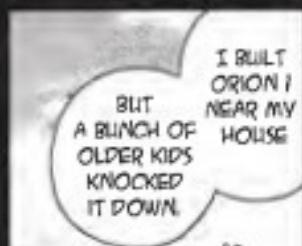




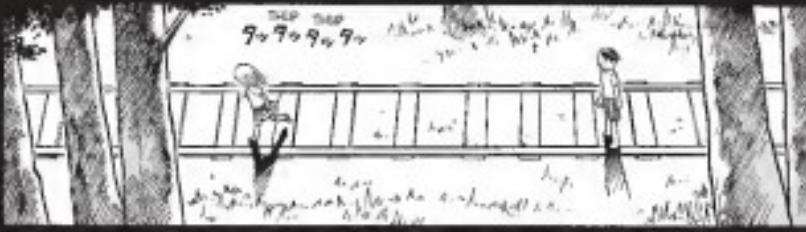




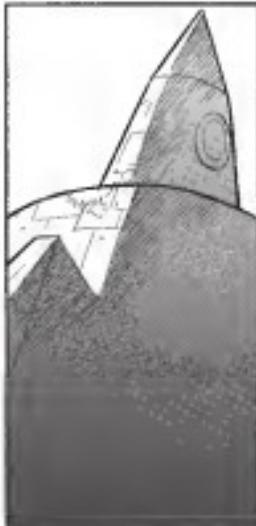


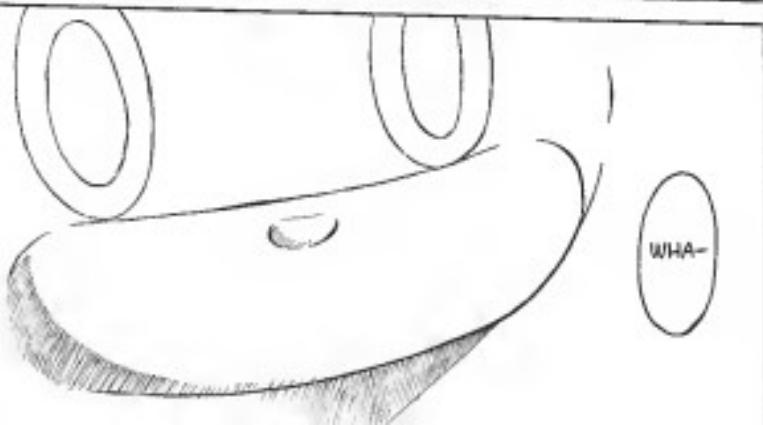
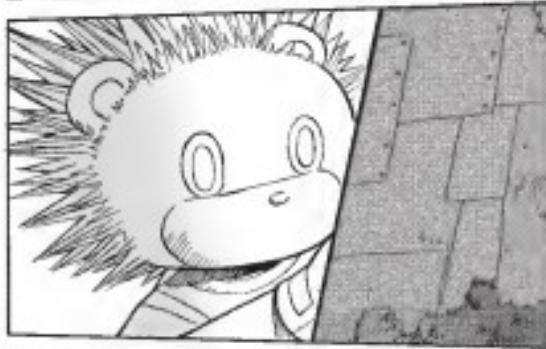




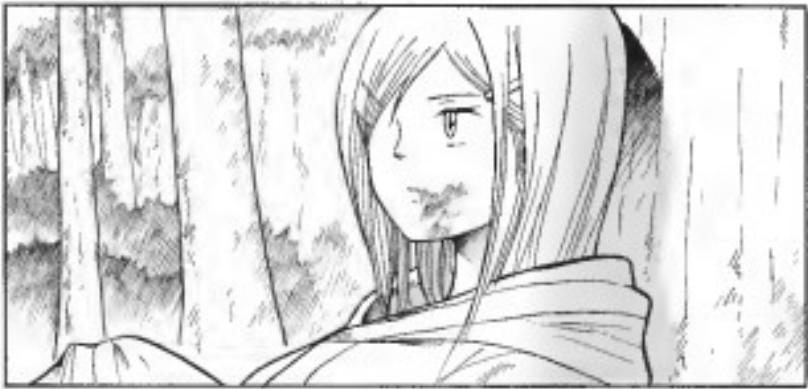














# MISSION:23





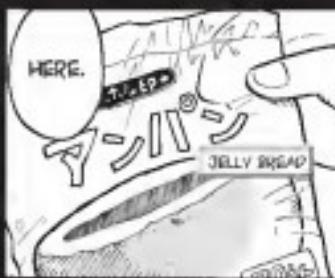
















WHAT DOES

THERE'S  
NO BEER!

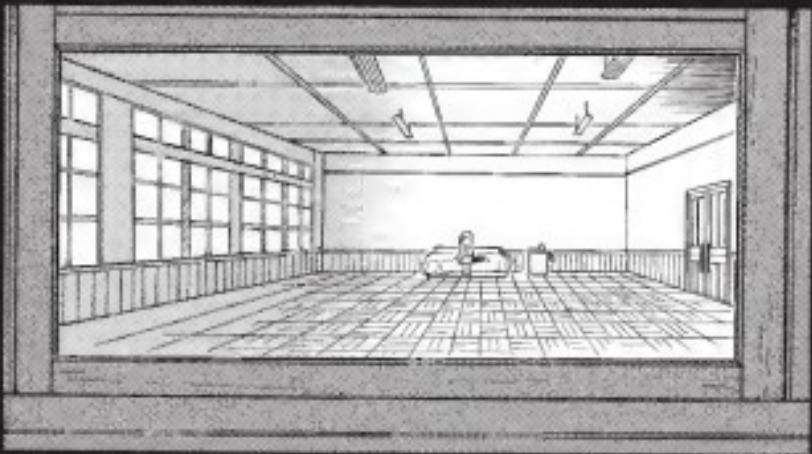
HEY,  
SOUPI'S  
ON.



AH,





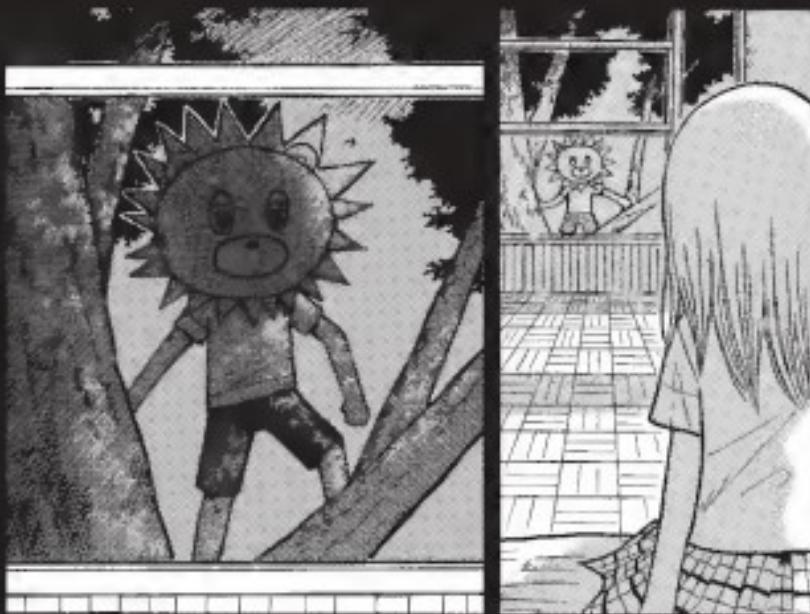


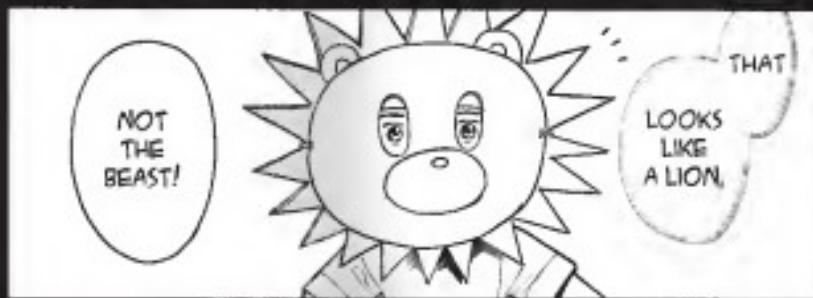


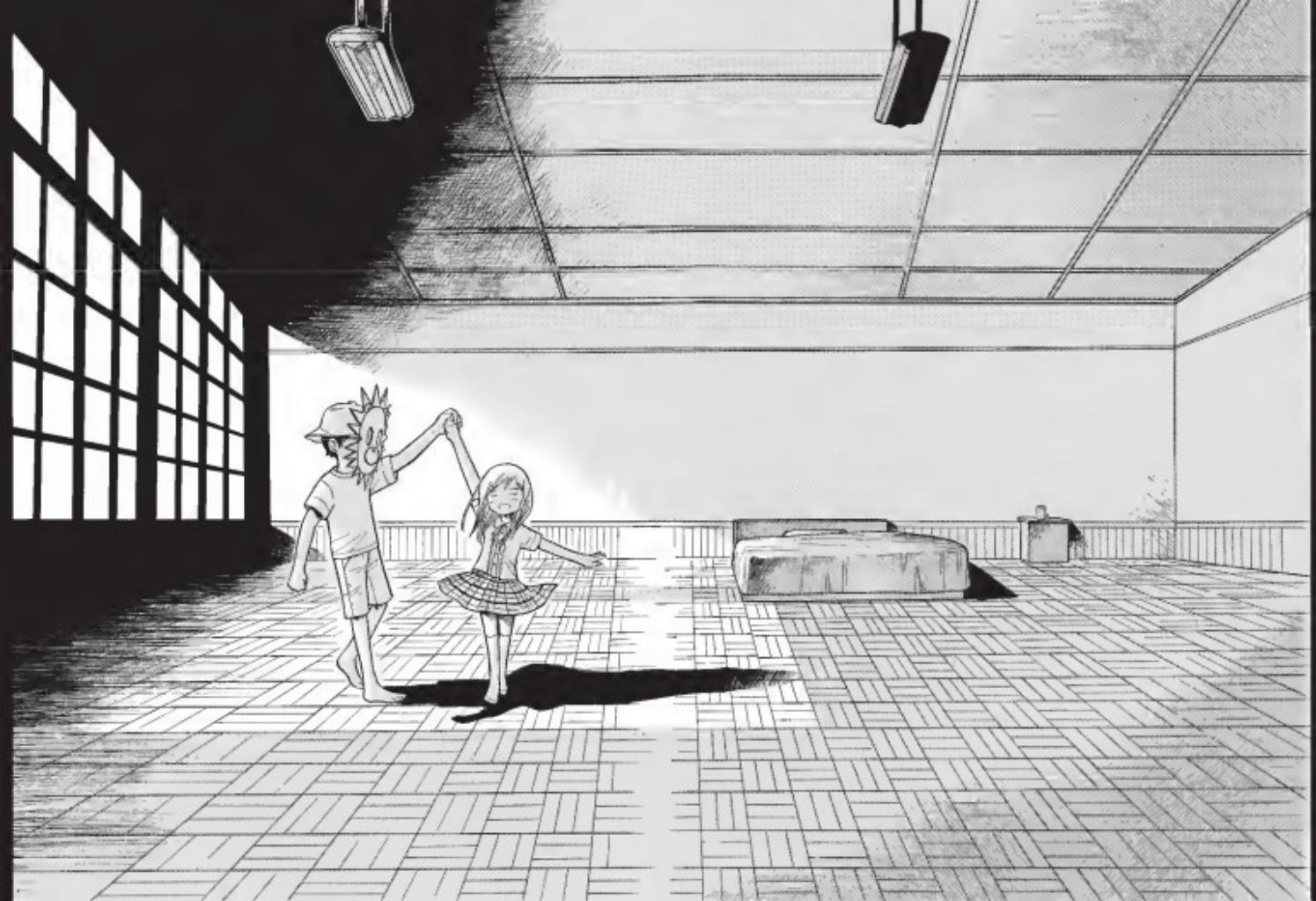
A  
DANCE IS  
SOME-  
THING  
NOT YOU  
DO. WATCH,

MARIKA,  
LISTEN.











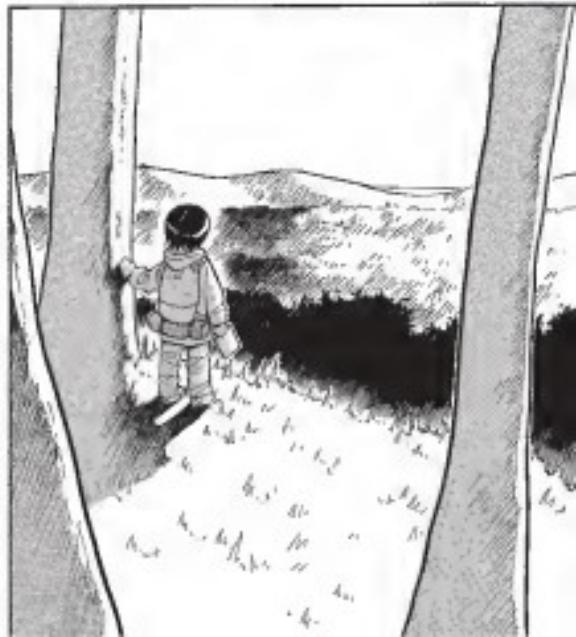
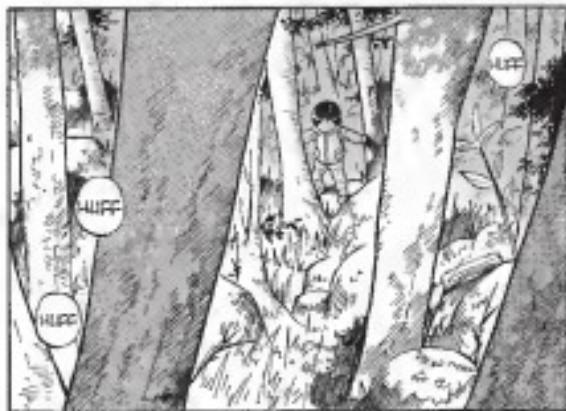














AND THAT  
SEEMED  
NORMAL.



WAS  
ALWAYS  
BY MY  
SIDE.

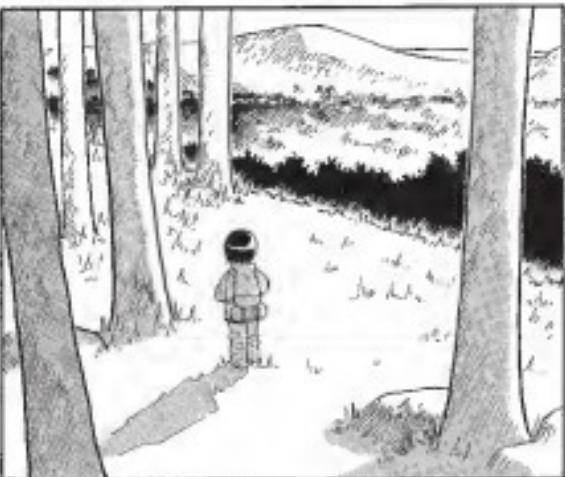
SOMEONE



THIS IS  
THE REAL  
ME...

NOW  
I'M  
ALONE.











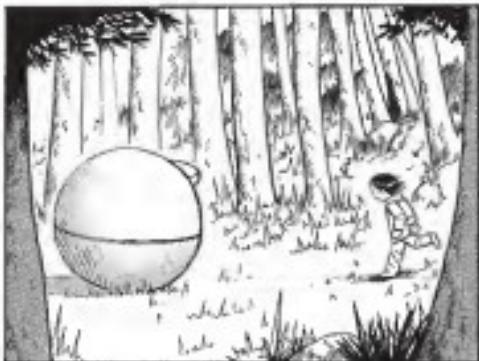
# MISSION:24

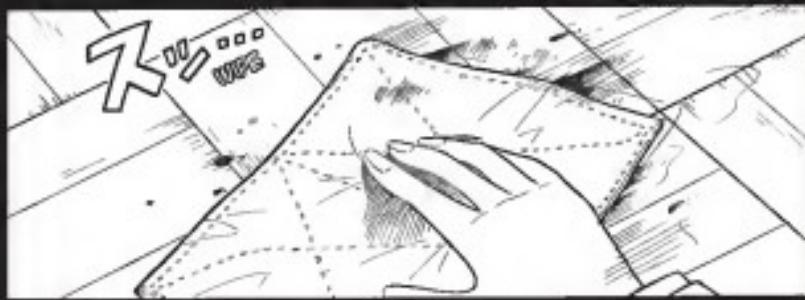
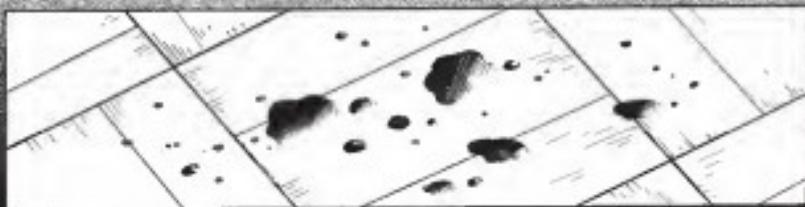
























AH  
...

















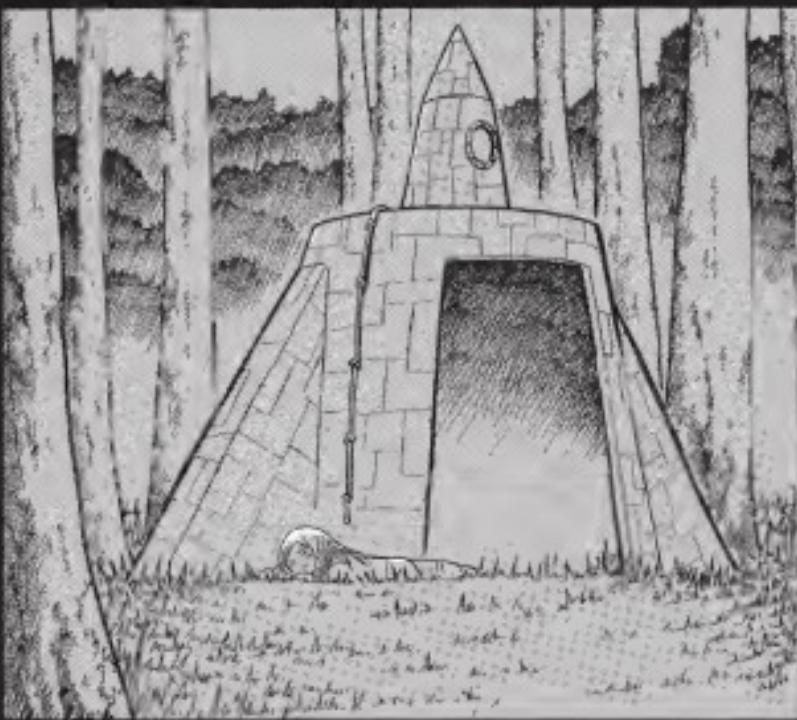


SHE'S  
ON THE SUPPOSED  
FIRST TO  
FLIGHT LEAVE  
TOMORROW.



I'LL  
NEVER  
SEE HER  
AGAIN.



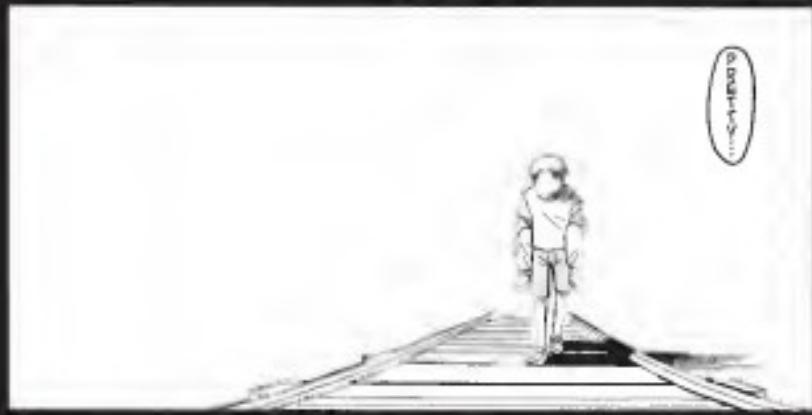


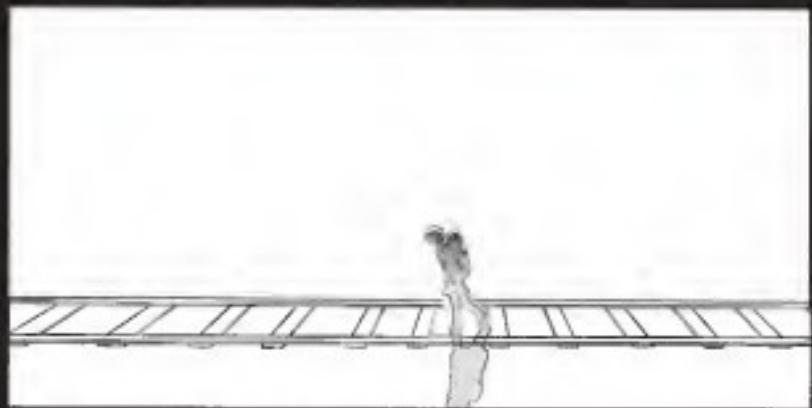








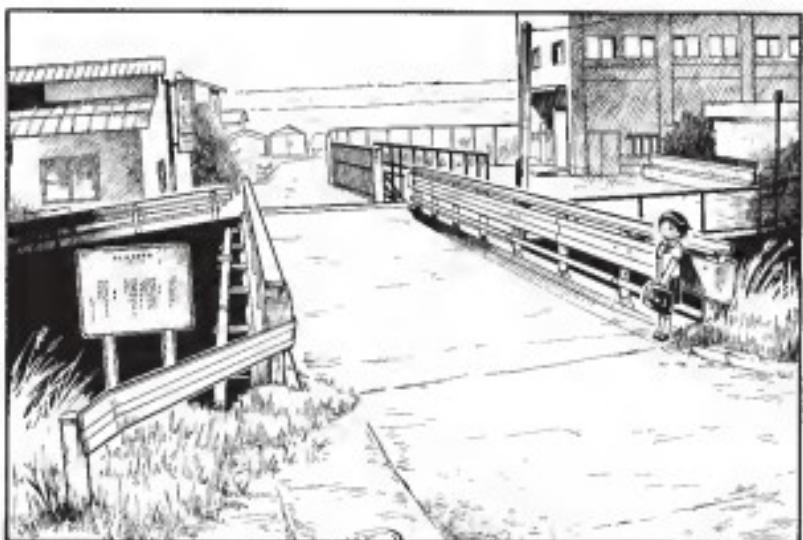






CONTINUED IN TWIN SPICA VOL. 6

# ANOTHER SPICA



KOU YAGINUMA

They also added orange mousse chocolate tarts that fall.



The menu had the usual freshly squeezed orange juice for 360 yen, plus ham&cheese sandwiches.



As usual, I was working part-time at that amusement park on Tokyo Bay.



This happened during the 3rd autumn of high school.



YOU TRYING FOR SARCASM?!

THE TIME WHEN LOVERS PART.

AH, FALL

Indeed, our shop was quiet.



THAT ONE HAS THE HIGHEST BREAK-UP RATE OF ALL FERRIS WHEELS!



YEAH, AND?

YOU TOLD ME THE FERRIS WHEEL AT THE BAY PARK WAS A GOOD DATE SPOT!



DON'T GIVE ME A BAD REP! WHAT DID I DO?

IT'S YOUR FAULT THAT MY GIRLFRIEND DUMPED ME, YASUUMA!





Once I realized this, I resolved that after graduation I would draw manga.



I never had any leadership qualities, nor probably any esteem.



It meant I had a lot more responsibilities.



I started spending more time at work than at school. I was becoming quite a pro.

I was left alone to do everything.



There was one guy who'd never stay past his shift.



We had too few workers plus me, a bad leader, so the whole store'd be in panic mode.



When it rained, even our shop was crowded.



ORANGE MOUSSE CHOCO TARTS!



COT PAT  
PAT COT

I'LL HANDLE THE REGISTER. PLEASE PREP THE TARTS!

OK!



The weird thing was, even when the rain cleared, once we had a line we'd be left with one.





No matter how busy we were, at the sound of fireworks everyone cleared out.



Whenever I see someone that looks like her, my chest aches.



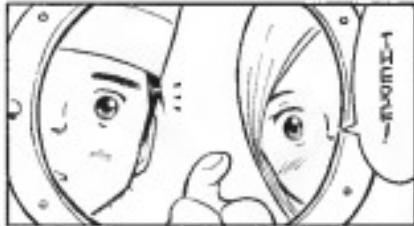
All I managed was to watch her walk away after graduation until I couldn't see her.

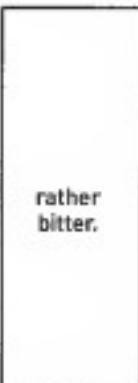
I hadn't had the courage to tell her how I felt.



The target of my unrequited love had sat 2 rows ahead of me in middle school.







## Notes on the Translation

### P. 43

Mr. Kamogawa's first name, a fairly common one in Japan, happens to sound like the English word "tomorrow," which is Asumi's punning observation in the original. Incidentally, the Kamogawa is a stream that runs through Kyoto and does not evoke time or outer space in any blunt manner; the kanyū characters mean "duck" (the bird) and "river."



### P. 133

The characters on the lanterns in the top panel say "Bon Dance" and "Yūgahama." Festivals have been traditionally held across Japan during the summer *o-bon* period to honor the dead. Apart from the dancing, the festivities include food and amusement booths. In the bottom panel, the large lantern advertises *watagashi* or cotton candy, below which is an awning for *kingyo suki* or goldfish scooping, pictured in the subsequent panel.



Production - Hiroko Mizuno  
Tomoe Tsubumi  
Rina Nakayama

Copyright © 2010 Kou Yaginuma  
First published in Japan in 2003 by MEDIA FACTORY, Inc.  
English language version reserved by Vertical, Inc.  
Under the license from MEDIA FACTORY, Inc.

Translation Copyright © 2010 Vertical, Inc.  
Published by Vertical, Inc., New York

Originally published in Japanese as *Futatsu no Supika*  
by MEDIA FACTORY, Inc., Tokyo 2003  
*Futatsu no Supika* first serialized in Gekkan Comic Flapper,  
MEDIA FACTORY, Inc., 2001-2009

This is a work of fiction.

e-ISBN: 978-1-939130-46-4

Manufactured in Canada

First Edition

Vertical, Inc.  
451 Park Avenue South  
7th Floor  
New York, NY 10015  
[www.vertical-inc.com](http://www.vertical-inc.com)

Memories of first love nudge Asumi and Mr. Lion to look to the future as well as the past. Meanwhile, Asumi and her friends' second year at Tokyo Space School plunges them into the most grueling days of training yet.

### Praise for *Twin Spica*

"Taginuma's matter-of-fact storytelling and understated art fill this tale with a gentle sense of wonder... Rather than reaching for the stars with an outspoken gesture, it looks inward, to the depths of the human soul where we find the courage and will to explore." — *Anime News Network*

"It's touching without being melodramatic. The drama is well done and very compelling. Like life, it doesn't pull any punches, but it still has an uplifting feeling about the future. 10/10" — *Comic Village*

